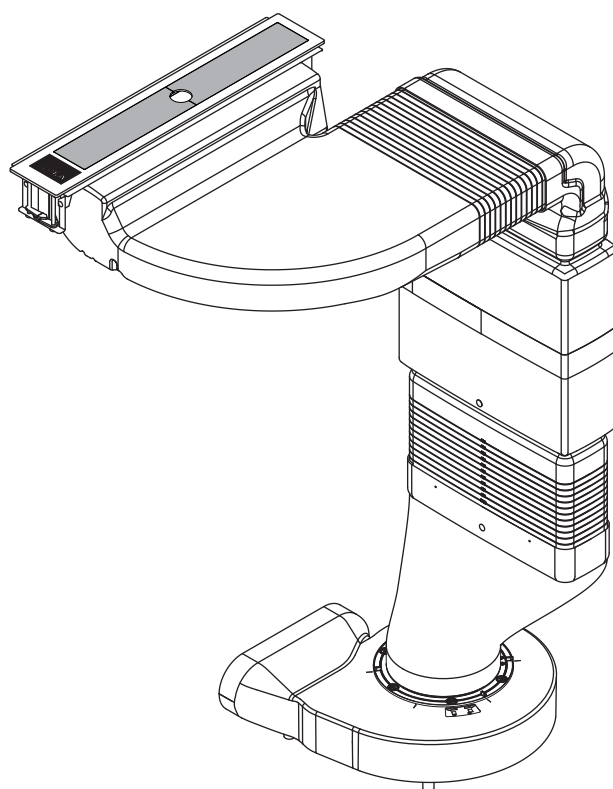


SK Návod na použitie a montáž CKASE

System digestora



CKASEUMDE-003

Návod na použitie a montáž:

○ Originál

⦿ Preklad

Výrobca

BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Rakúsko

Kontakt

T +43 (0) 5373/62250-0
mail@bora.com
www.bora.com

Poskytovanie, ako aj rozmnožovanie tejto dokumentácie, zužitkovanie a sprostredkovanie jej obsahu je zakázané, pokiaľ nie je výslovne povolené.

Tento návod na použitie a montáž bol vyhotovený s maximálnou dôkladnosťou. Napriek tomu sa mohlo stať, že dodatočné technické zmeny ešte neboli doplnené príp. ešte neboli prispôbované príslušné obsahy. Za to sa vám vopred ospravedlňujeme. Aktualizovanú verziu si môžete vyžiadať prostredníctvom servisného tímu BORA. Tlačové chyby a omyly vyhradené.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Všetky práva vyhradené.

Obsah

1	Všeobecne	4	9	Odstraňovanie porúch	29
1.1	Cieľová skupina.....	4			
1.2	Platnosť návodu na použitie a montáž	4	10	Vyradenie z prevádzky, demontáž a odstránenie	30
1.3	Súvisiace dokumenty	4	10.1	Vyradenie z prevádzky	30
1.4	Forma uvádzania informácií.....	5	10.2	Demontáž.....	30
			10.3	Ekologické odstránenie.....	30
2	Bezpečnosť	6	11	Záruka, zákaznícky servis, náhradné diely, príslušenstvo	31
2.1	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	6	11.1	Záruka	31
2.2	Bezpečnostné upozornenia k ovládaniu	7	11.2	Zákaznícky servis	31
2.3	Bezpečnostné pokyny pre montáž	8	11.3	Náhradné diely	31
2.4	Bezpečnostné pokyny pre demontáž a odstránenie ...	8	11.4	Príslušenstvo	31
2.5	Bezpečnostné upozornenia k náhradným dielom	9			
2.6	Použitie v súlade s určeným účelom	9			
3	Technické údaje	10			
4	Označenie spotreby energie	11			
5	Popis prístroja	12			
5.1	Usporiadanie	12			
5.2	Ovládací panel a princíp ovládania	12			
5.3	Princíp funkcie digestora	13			
5.3.1	Plynulá (bezstupňová) regulácia výkonu.....	13			
5.3.2	Dobehová automatika.....	13			
5.3.3	Indikátor údržby filtra	13			
5.3.4	Komunikácia rozhraní	13			
5.3.5	Bezpečnostné vypnutie	13			
6	Montáž	14			
6.1	Kontrola rozsahu dodávky	14			
6.2	Náradie a pomôcky.....	14			
6.3	Pokyny pre montáž	14			
6.3.1	Bezpečnostné vzdialenosti.....	14			
6.3.2	Pracovnej dosky a kuchynského nábytku	14			
6.3.3	Prívod vzduchu varného poľa	15			
6.4	Rozmery výrezu	15			
6.5	Montáž odťahového systému	16			
6.5.1	Montáž digestora	17			
6.5.2	Príprava pre montáž modulu podstavca, modulu tlmiča a podstavcového ventilátora	18			
6.5.3	Montáž štandardnej konštrukcie.....	20			
6.6	Vytvorenie prívodu prúdu a komunikácie.....	21			
6.7	Pripojenie externých spínacích kontaktov	22			
6.8	Odvzdanie používateľovi	24			
7	Ovládanie	25			
7.1	Ovládanie digestora	25			
7.1.1	Otvorenie krytov.....	25			
7.1.2	Nastavenie výkonového stupňa.....	25			
7.1.3	Dobehová automatika	25			
7.2	Pozor na indikátor údržby filtra.....	26			
7.2.1	Zatvorenie krytov	26			
8	Čistenie a starostlivosť	27			
8.1	Čistiaci prostriedok	27			
8.2	Čistenie digestora	27			
8.2.1	Demontáž krytov a tukového filtra z nerezovej ocele....	27			
8.2.2	Čistenie krytov a tukového filtra z nerezovej ocele ...	27			
8.2.3	Montáž krytov a tukového filtra z nerezovej ocele ...	28			
8.3	Výmena filtra s aktívnym uhlím	28			

1 Všeobecne

1.1 Cieľová skupina

Tento návod na použitie a montáž je určený pre nasledujúce cieľové skupiny:

Cieľová skupina	Požiadavky
Obsluha	Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí môžu spotrebič používať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám. Deti musia byť pod dozorom. Musia byť dodržané všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia, ako aj pokyny v návode na použitie.
Ambiciózný domáci majster	Ambiciózný domáci majster môže sám vykonávať všetky potrebné stolárske a montážne práce, pokiaľ na to má potrebné schopnosti a príslušné odborné znalosti. V žiadnom prípade sám nesmie vykonávať pripojenie elektriny a plynu.
Odborný montážny personál	Odborný montážny personál smie vykonávať všetky potrebné stolárske a montážne práce pri dodržaní aktuálnych predpisov. Elektrické a plynové prípojky musí pred uvedením do prevádzky skontrolovať príslušný kvalifikovaný odborný remeselník.
Odborný personál pre elektrické práce	Elektrické pripojenie smie vykonávať len kvalifikovaný odborný remeselník. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu elektroinštaláciu a uvedenie do prevádzky.
Odborný personál pre plynoinštalácie	Pripojenie plynu smie vykonávať len kvalifikovaný odborný remeselník. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu plynoinštaláciu a uvedenie do prevádzky.

Tab. 1.1 Cieľové skupiny

INFORMÁCIA Spoločnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH – ďalej len BORA – neručia za škody spôsobené nedodržaním príp. nerešpektovaním týchto pokynov a neodbornou montážou! Pripojenie elektrického napájania a plynu musí vykonávať výlučne kvalifikovaný odborný personál. Montáž sa smie vykonávať s dodržaním platných noriem, predpisov a zákonov. Musia byť dodržané všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia, ako aj pokyny v návode na použitie a montáž.

1.2 Platnosť návodu na použitie a montáž

Tento návod platí pre viac vyhotovení spotrebiča. Preto je možné, že obsahuje popis jednotlivých parametrov vybavenia, ktoré sa nevzťahujú na váš spotrebič.

1.3 Súvisiace dokumenty

Zároveň s týmto návodom na použitie a montáž sú platné aj ďalšie dokumenty, ktoré sa musia dodržiavať. Bezpodmienečne dodržujte všetky dokumenty, ktoré sú súčasťou rozsahu dodávky.

INFORMÁCIA Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania pokynov v týchto dokumentoch, nepreberá firma BORA žiadne ručenie!

Smernice

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam EÚ/ES:
 2014/30/EÚ
 2014/35/EÚ Smernica o nízkom napätí
 2009/125/ES Smernica o ekodizajne
 2010/30/EÚ Smernica o označovaní spotreby energie
 2011/65/EÚ Smernica RoHS
 2012/19/EÚ

1.4 Forma uvádzania informácií

Na to, aby ste s týmto návodom mohli rýchlo a bezpečne pracovať, používa sa v ňom jednotné formátovanie, číslovanie, symboly, bezpečnostné upozornenia, pojmy a skratky.

Pokyny sú označené šípkou.

► Všetky pokyny vykonávajte vždy v uvedenom poradí.

Výpočty sú označené štvorčekovými odrážkami na začiatku riadku.

■ Výpočet 1

■ Výpočet 2

INFORMÁCIA Informácia upozorňuje na osobitosti, ktoré musíte bezpodmienečne brať do úvahy.

Bezpečnostné a výstražné upozornenia

Bezpečnostné a výstražné upozornenia v tomto návode sú zvýraznené pomocou symbolov a signálnych slov.

Bezpečnostné a výstražné upozornenia vypadajú nasledovne:

VÝSTRAŽNÝ ZNAK A SIGNÁLNE SLOVO!

Typ a zdroj nebezpečenstva

Následky v prípade nedodržania

► Bezpečnostné opatrenia

Pritom platí:

■ Výstražný znak upozorňuje na nebezpečenstvo.

■ Signálne slovo udáva závažnosť nebezpečenstva.

Výstražný znak	Signálne slovo	Riziko
	Nebezpečenstvo	Upozorňuje na bezprostrednú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov hrozí smrť alebo ťažké poranenia.
	Varovanie	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môže hrozit smrť alebo ťažké poranenia.
	Pozor	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môžu hrozit drobné alebo ľahké poranenia.
–	Pozor	Upozorňuje na situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môžu hrozit škody na majetku.

Tab. 1.2 Význam výstražných znakov a signálnych slov

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

INFORMÁCIA Spotrebič vyhovuje predpísaným bezpečnostným nariadeniam. Používateľ je zodpovedný za čistenie, starostlivosť a bezpečné používanie spotrebiča. Nesprávne použitie môže viesť k poraneniu osôb a škodám na majetku.

- Návod na použitie a montáž obsahuje dôležité pokyny pre montáž a ovládanie. Týmto sa ochránite pred poraneniami a predídete poškodeniu spotrebiča. Na zadnej strane tohto návodu na použitie a montáž nájdete kontaktné údaje v prípade, že potrebujete ďalšie informácie alebo máte otázky týkajúce sa použitia.
- Pojem „spotrebič“ sa vzťahuje ako na varné dosky, digestory, tak aj na varné dosky s digestorom.
- Pred uvedením spotrebiča do prevádzky si prečítajte celý návod na použitie a montáž.
- Uchovajte návod na použitie a montáž vždy na dosah, aby ste ho v prípade potreby mali k dispozícii.
- Pri predaji spotrebiča odovzdajte návod na použitie a montáž nasledujúcemu majiteľovi.
- Vykonávajte všetky práce pozorne a svedomite.
- Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je viditeľne poškodený.
- Poškodený spotrebič nezapájajte.
- Spotrebič používajte až po úplnom ukončení montáže, pretože až vtedy môže byť zaručená bezpečná prevádzka.
- Zabezpečte, aby sa nikto nedotkol horúcich varných dosiek.
- Vyhnite sa prekypeniu.
- Digestor používajte len s varnými doskami BORA. Platí to najmä pri používaní s plynovými varnými doskami BORA.
- Po použití spotrebič vypnite.
- Nepúšťajte k spotrebiču domáce zvieratá.

Recirkulačný režim

INFORMÁCIA Pri každom varení sa do vzduchu v miestnosti uvoľňuje vlhkosť.

INFORMÁCIA V režime obehu vzduchu sa z kuchynských výparov odstraňuje len zanedbateľné percento vlhkosti.

- Pri režime obehu vzduchu sa postarajte o dostatočný prívod čerstvého vzduchu, napr. cez otvorené okno.
- Vytvorte v miestnosti normálnu a príjemnú klímu (45-60 % vlhkosť vzduchu), napr. otvorením prirodzených ventilačných otvorov alebo zapnutím ventilačných zariadení v miestnosti.
- Po každom použití v režime obehu vzduchu zapnite digestor na cca 20 minút na nízky výkonový stupeň alebo aktivujte dobehovú automatiku.

Ak sú v domácnosti deti a osoby so zníženými schopnosťami

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí môžu spotrebič používať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám.
- Deti, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti spotrebiča, musia byť pod dohľadom.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Neodkladajte do úložných priestorov alebo za spotrebič žiadne predmety, ktoré by mohli deti zaujímať. V opačnom prípade to bude deti pokúšať, aby vyliezli na spotrebič.

Svojevoľné zmeny

Svojevoľné zmeny môžu mať za následok vznik nebezpečenstiev hroziacich spotrebičom.

- Na spotrebiči nevykonávajte žiadne zmeny.

Čistenie a starostlivosť

Spotrebič si vyžaduje pravidelné čistenie. Znečistenia môžu viesť k poškodeniu alebo môžu byť príčinou vzniku obťažujúceho zápachu. Znečistenia okamžite odstráňte.

- Práce spojené s čistením a starostlivosťou nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Na čistenie nepoužívajte parný čistič. Para môže spôsobiť skrat na vodivých súčiastiach a viesť k poškodeniu majetku (pozri kap. Čistenie a starostlivosť).
- Pri čistení sa ubezpečte, že do vnútra spotrebiča sa nedostane žiadna voda. Používajte len mierne namočenú utierku. Nikdy nestriekajte vodu na spotrebič. Ak do spotrebiča vnikne voda, môže spôsobiť poškodenie!

2.2 Bezpečnostné upozornenia k ovládaniu

Digestor



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo ohrozenia života pri otrave dymom!

Pri prevádzke krbu závislého na prívode vzduchu vznikajú spaliny. Ak sa digestor používa v kombinácii s krbom závislým na prívode vzduchu, z komína alebo odťahového kanála sa do obytného priestoru môžu dostať jedovaté spaliny (oxid uhoľnatý).

- Vždy zabezpečte dostatočné množstvo privádzaného vzduchu.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru pri flambovaní!

Digestor pri prevádzke odsáva kuchynský tuk. Pri flambovaní jedál sa tento kuchynský tuk môže vznietiť.

- Digestor pravidelne čistite.
- Ak sa digestor používa, nikdy nepracujte s otvoreným plameňom.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru spôsobeného zvyškami tuku!

Ak sa tukový filter z nerezovej ocele pravidelne nečistí, môže sa v ňom nahromadiť väčšie množstvo tuku. Týmto sa zvyšuje riziko požiaru.

- Filter čistite a vymieňajte v pravidelných intervaloch.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu spôsobené rotujúcim kolesom ventilátora!

Ak sa koleso ventilátora točí, hrozí nebezpečenstvo úrazu.

- Spotrebič inštalujte výlučne pri vypnutom prívode elektrickej energie.
- Pred uvedením do prevádzky spojte ventilátor na oboch stranách s potrubným systémom.
- Ubezpečte sa, že pred prvým uvedením do prevádzky je prívodné hrdlo zablokované.

POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia pohyblivou klapkou uzáveru!

Keď sa elektrická klapka uzáveru pohybuje, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Nesiahajte do vnútra digestora, pokiaľ sa klapka uzáveru pohybuje.



POZOR!

Prístupné súčasti môžu byť horúce!

Digestor a jeho prístupné súčasti sú pri zapnutej varnej zóne a počas ochladzovania horúce.

- Na varnej doske nenechávajte ležať žiadne predmety.
- Používajte vhodné pomôcky (chňapky, ochranné rukavice).

POZOR!

Poškodenie nasatými predmetmi alebo papierom!

Digestor môže nasať malé a ľahké predmety, ako napr. látkové alebo papierové kuchynské utierky. Tým môže dôjsť k poškodeniu ventilátora alebo zníženiu výkonu odťahu.

- Neodkladajte na digestor žiadne predmety ani papier.

POZOR!

Poškodenie usadeným tukom a nečistotami!

Usadený tuk a nečistoty môžu negatívne ovplyvniť funkciu digestora.

- Nikdy nepoužívajte digestor bez tukového filtra z nerezovej ocele.

2.3 Bezpečnostné pokyny pre montáž

Inštaláciu a montáž spotrebiča smie vykonávať len vyškolený odborný personál, ktorý pozná a dodržiava miestne predpisy a dodatočné predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie.

Práce na elektrických komponentoch musia vykonávať kvalifikovaní odborní elektrikári.

Elektrickú bezpečnosť spotrebiča je možné zaručiť len vtedy, keď je pripojený na predpisovo nainštalovaný systém ochranného vodiča. Zabezpečte, aby toto základné preventívne bezpečnostné opatrenie bolo splnené.

Digestor



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo otravy spôsobené splodinami!**

Ak sa digestor používa v režime odťahu vzduchu, vzduch sa odoberá z miesta montáže a susedných miestností. Bez dostatočného privádzaného vzduchu vzniká podtlak. Jedovaté plyny z komína alebo odťahovej šachty krbu závislého na privode vzduchu sú nasávané späť do obytných miestností.

- ▶ Vždy zabezpečte dostatočné množstvo privádzaného vzduchu.
- ▶ Používajte len schválené a overené spínacie prístroje (napr. okenný kontaktný spínač, kontrola nízkeho tlaku) a nechajte ich schváliť autorizovaným odborným personálom (certifikovaný kominár).



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Riadiaca jednotka môže obsahovať zvyškový náboj a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- ▶ Nedotýkajte sa žiadnych voľných kontaktov na riadiacej jednotke.



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Následkom nesprávneho odizolovania prírodného vedenia externých spínacích zariadení hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ Zabezpečte, aby prírodné vedenie v univerzálnej riadiacej jednotke boli zaistené svorkou na odľahčenie ťahu.
- ▶ Zabezpečte, aby boli dodržané uvedené dĺžky odizolovania.

- ▶ Pred montážou skontrolujte, či spotrebič nie je viditeľne poškodený.
- ▶ Poškodený spotrebič nemontujte.
- Poškodený spotrebič ohrozuje Vašu bezpečnosť.
- Opravy smú vykonávať len odborní pracovníci poverení výrobcom.

2.4 Bezpečnostné pokyny pre demontáž a odstránenie

Demontáž spotrebiča smie vykonávať len vyškolený odborný personál, ktorý pozná a dodržiava miestne predpisy a dodatočné predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie.

Práce na elektrických komponentoch smú vykonávať len kvalifikovaní odborní elektrikári.



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Pri nesprávnom odpojení spotrebiča od sieťového napätia hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ Spotrebič bezpečne odpojte od zdroja napájania pomocou ističov, poistiek, poistkových automatov alebo stýkačov.
- ▶ Pomocou schváleného meracieho prístroja sa ubezpečte, že spotrebič nie je pod napätím.

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo udusenía!**

Niektoré časti balenia (napr. fólie, polystyrén) môžu byť životunebezpečné pre deti.

- ▶ Uchovávajte časti balenia mimo dosahu detí.
- ▶ Obal primerane a okamžite odstráňte.

Akékoľvek neprípustné použitie je zakázané!

INFORMÁCIA Spoločnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH neručia za škody spôsobené v prípade nedodržania bezpečnostných a výstražných upozornení.

2.5 Bezpečnostné upozornenia k náhradným dielom

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo úrazu a poškodenia majetku!**

Použitie nesprávnych súčastí môže viesť k poraneniam osôb alebo k poškodeniu spotrebiča. Zmeny, dostavby alebo prestavby spotrebiča môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť.

- ▶ Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.

2.6 Použitie v súlade s určeným účelom

Spotrebič sa nesmie uvádzať do prevádzky vo výškach nad 2 000 m (metrov nad hladinou mora).

Spotrebič je určený výlučne na prípravu jedál v domácnostiach. Tento spotrebič nie je určený:

- na použitie v exteriéri
- na montáž do vozidiel
- na ohrev miestnosti
- na prevádzku na pohyblivých miestach (napr. lode)
- na prevádzku s externým časovým spínačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania

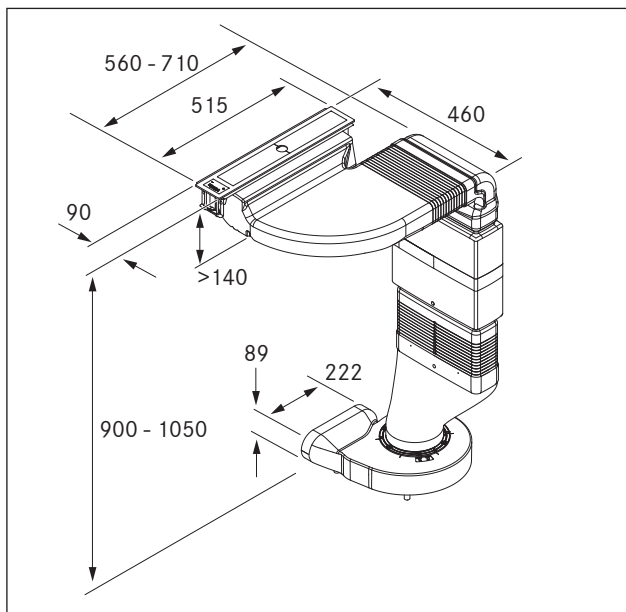
Iné použitie ako také, ktoré je uvedené v návode na použitie a montáž, alebo použitie presahujúce tu uvedený spôsob sa považuje za použitie v rozpore s určením. BORA neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nevhodným ovládaním.

3 Technické údaje

Parameter	Hodnota
Prípojovacie napätie	220 - 240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Príkon	170 W
Rozmery (šírka x hĺbka x výška)	90 x 515 x 140 mm
Hmotnosť (vrátane príslušenstva/obalu)	11,0 kg
Odtáh	
Výkonové stupne	1 - 5
Podstavcový ventilátor	
Maximálny prietok čistého vzduchu	608,8 m ³ /h
Maximálny tlak	597 Pa
Rozmery (šírka x hĺbka x výška)	370 x 358 x 100 mm
Rozmery vyfukovacieho otvoru (šírka x hĺbka x výška)	222 x 40 x 89 mm
Potrubný systém	
Celková výška upraviteľná od - do	900 - 1050 mm
Celková hĺbka upraviteľná od - do	560 - 710 mm

Tab. 3.1 Technické údaje

Rozmery prístroja



Obr. 3.1 Rozmery prístroja

4 Označenie spotreby energie

Označenie výrobku		
Systém digestora Classic s podstavcovým ventilátorom ULS	CKASE	
Prevádzkový režim	Odvod vzduchu	
Spotreba energie	Hodnota	Norma EN
Spotreba energie za rok (AEC_{hood})	24 kWh/a	61591
Trieda energetickej účinnosti	A++	61591
Prietok čistého vzduchu		
Účinnosť prúdenia tekutín (FDE_{hood})	38,4	61591
Trieda účinnosti prúdenia tekutín	A	61591
Osvetlenie		
Svetelná účinnosť (LE_{hood})	* lx/W	*
Trieda svetelnej účinnosti	*	*
Filtrácia tukov		
Stupeň 5 maximálny (GFE_{hood})	47 %	61591
Trieda - stupeň 5 normálny	F	61591
Prietok čistého vzduchu		
Prúdenie vzduchu - stupeň 1 minimálny	224 m ³ /h	61591
Prúdenie vzduchu - stupeň 5 maximálny (Q_{Max})	609 m ³ /h	61591
Hladina akustického výkonu		
Stupeň 1 minimálna	46 dB(A)	60704-2-13
Stupeň 5 maximálna	67 dB(A)	60704-2-13
Hladina akustického výkonu (dodatkový údaj)		
Stupeň 1 minimálna	33 dB(A)	**
Stupeň 5 maximálna	55 dB(A)	**
Údaje podľa 66/2014		
Príkon vo vypnutom stave (P_o)	< 0,5 W	61591
Koeficient predĺženia času	0,6	61591
Index energetickej účinnosti (EEI_{hood})	31,7	61591
Prietok vzduchu v bode najvyššej účinnosti (Q_{BEP})	280,8 m ³ /h	61591
Tlak vzduchu v bode najvyššej účinnosti (P_{BEP})	536 Pa	61591
Elektrický príkon v bode najvyššej účinnosti (W_{BEP})	109 W	61591

Tab. 4.1 Údaje na energetickom štítku

* Táto položka nie je pre tento produkt relevantná.

** Hladina akustického tlaku bola meraná vo vzdialenosti 1 m (pokles hladina v závislosti od vzdialenosti) na základe hladiny akustického výkonu podľa normy EN 60704-2-13.

5 Popis prístroja

Pri ovládaní dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

Systém digestora disponuje nasledujúcimi prvkami:

- Regulácia výkonu prostredníctvom dotykového ovládania
- Elektronická regulácia výkonu (5 výkonových stupňov)
- Dobeňová automatika
- Indikátor údržby filtra
- Komunikácia rozhraní
- Bezpečnostné vypnutie
- Integrovaný zvukový tlmič (tlmič)
- Pogumované nožičky prístroja

V závislosti od vášho rozhodnutia pri kúpe sa systém digestora používa ako variant s odvodom vzduchu alebo recirkuláciou.



Režim odťahu

Vzduch odsávaný z varnej dosky sa čistí cez tukový filter z nerezovej ocele a je odvádzaný von cez potrubný systém.

Odvod vzduchu sa nesmie odvádzat do:

- používaného komína na dym alebo spaliny
- šachty, ktorá slúži na odvetrávanie miestností, kde sú nainštalované krby.

Ak má byť odvod vzduchu odvádzaný do dymového alebo spalínového komína, ktorý sa nepoužíva, montáž musí skontrolovať a povoliť kompetentný kominár.



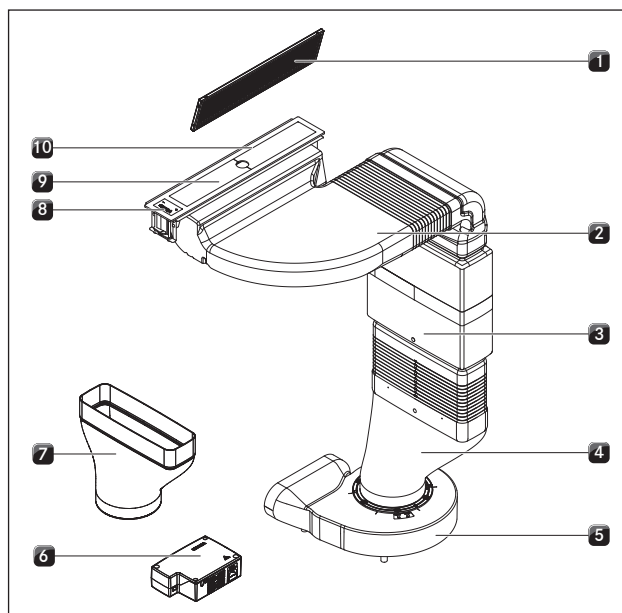
Recirkulačný režim

Vzduch nasatý z varnej dosky prechádza tukovým filtrom a filtrom s aktívnym uhlím, kde sa čistí, a potom sa vracia späť do miestnosti.

Na zachytenie pachov v režime obehu vzduchu sa musí používať filter s aktívnym uhlím. Z hygienických a zdravotných dôvodov sa filter s aktívnym uhlím musí vymieňať v odporúčaných intervaloch (pozri kap. Čistenie a starostlivosť).

INFORMÁCIA V režime obehu vzduchu je potrebné zabezpečiť dostatočné vetranie a odvetrávanie pre odvádzanie vlhkosti.

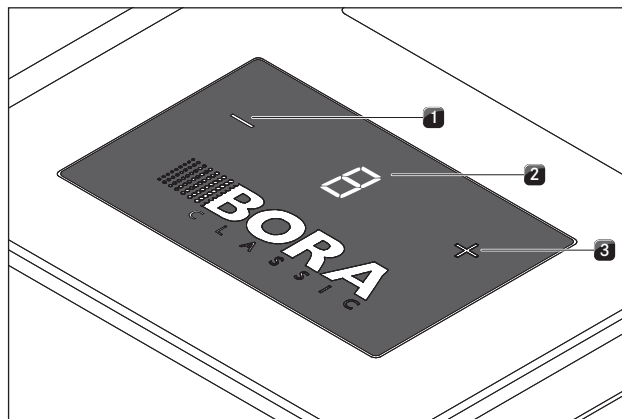
5.1 Usporiadanie



Obr. 5.1 Systém digestora

- [1] Tukový filter z nerezovej ocele
- [2] Modul podstavca
- [3] Tlmič
- [4] Prechodový kus ohnutý
- [5] Univerzálny podstavcový ventilátor
- [6] Classic radiaca jednotka
- [7] Prechodový kus rovný (voliteľný)
- [8] Dotykový ovládací panel s indikátorom ventilátora
- [9] Kryty digestora
- [10] Rám digestora
- [11] Ochranná mreža (nie je zobrazená)

5.2 Ovládací panel a princíp ovládania



Obr. 5.2 Dotykový ovládací panel s indikátorom ventilátora

- [1] Tlačidlo mínus
- [2] Indikátor ventilátora
- [3] Tlačidlo plus

Jednotka	Displej	Význam
Indikátor ventilátora		Ventilátor vypnutý
	I - 5	Výkonové stupne
	E	Indikácia rozhrania
	F	Indikátor údržby filtra
	n	Dobehová automatika

Tab. 5.1 Význam zobrazení

Dotykové ovládanie

Ovládací panel je vybavený elektronickými dotykovými tlačidlami a zobrazovacími poliami. Dotykové tlačidlá reagujú na dotyk prsta.

Prístroj ovládáte pritlačením prsta na príslušné dotykové tlačidlo. Dotykové tlačidlo musíte držať dovtedy, kým sa displej príslušne nezmení.

5.3 Princíp funkcie digestora

5.3.1 Plynulá (bezstupňová) regulácia výkonu

Regulácia výkonových stupňov sa uskutočňuje pomocou tlačidla  alebo  na dotykovom ovládacom paneli.

5.3.2 Dobehová automatika

Digestor dobieha na nižšom stupni n a po 20 minútach sa automaticky vypne.

5.3.3 Indikátor údržby filtra

Indikátor údržby filtra sa aktivuje po 200 hodinách prevádzky digestora. Životnosť filtra s aktívnym uhlím uplynula (len vo vyhotovení s recirkuláciou) a tukový filter z nerezovej ocele si vyžaduje dôkladné vyčistenie.

- Na indikátore údržby filtra sa zobrazí F (bliká).
- Displeji zhasne, ihneď ako je zvolený výkonový stupeň.
- Indikátor údržby filtra sa zobrazí pri každom zapnutí digestora a zostane aktívny dovtedy, kým nebude vykonaná výmena filtra a nevynuluje sa indikátor údržby filtra.
- Prevádzka je bez obmedzení naďalej možná.

5.3.4 Komunikácia rozhraní

Interné rozhranie sa môže použiť na rozšírené možnosti riadenia. Disponuje kontaktom Home-In a Home-Out (pozri kap. Montáž).

- Kontakt Home-In je možné použiť pre vstup signálu externých spínacích prístrojov (napr. okenný kontaktný spínač).
- Kontakt Home-Out je možné použiť na ovládanie externých zariadení.

5.3.5 Bezpečnostné vypnutie

Digestor sa automaticky vypne, ak po dobu 120 minút nestlačíte žiadne tlačidlo.

6 Montáž

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

INFORMÁCIA Prístroj sa nesmie montovať nad chladiace zariadenia, umývačky riadu, sporáky, rúry na pečenie, ako ani nad práčky a sušičky.

INFORMÁCIA Kontaktné plochy pracovných dosiek a spojovacích lišt so stenou musia byť tepelne odolných materiálov (cca do 100 °C).

INFORMÁCIA Výrezy pracovných dosiek sa musia utesniť vhodnými prostriedkami proti vlhkosti alebo prípadne opatriť tepelným oddelením (tepelná izolácia).

6.1 Kontrola rozsahu dodávky

Názov	Počet
Kryty	2
Návod na použitie a montáž	1
Tesniaca páska digestora	1
Tukový filter z nerezovej ocele	1
Súprava podložiek pre vyrovnanie výšky	1
Rám digestora	1
Komunikačné vedenie CAT 5	1
Skrutky so šoškovkovitou hlavou	4
Napájacie vedenie	1
Ochranná mreža	1
Tlmič	1
Univerzálna tesniaca páska	1
Univerzálny podstavcový ventilátor ULS	1
Classic radiacia jednotka CSEE	1
Modul podstavca	1
Prechodový kus ohnutý	1
Prechodový kus rovný	1

Tab. 6.1 Rozsah dodávky

- Rozsah dodávky skontrolujte na úplnosť (pozri tab. 6.1) a poškodenie.
- Pokiaľ v dodávke chýbajú diely alebo sú poškodené, informujte zákaznícky servis BORA.
- Poškodené diely v žiadnom prípade nemontujte.
- Prepravné obaly zlikvidujte podľa predpisov (pozri kap. Vyraďenie z prevádzky, demontáž a odstránenie).

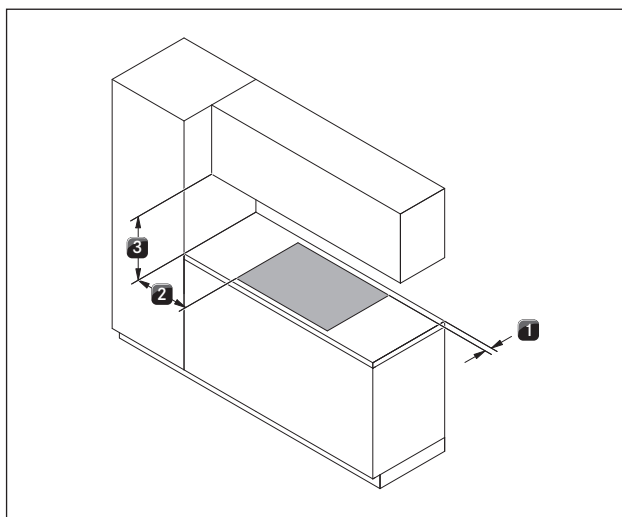
6.2 Náradie a pomôcky

Pre odbornú montáž digestora potrebujete nasledovné náradie:

- ceruzku
- meracie pásmo
- krížový skrutkovač Z2
- silikónovú tesniacu hmotu, čiernu, žiaruvzdornú
- Jemná píla

6.3 Pokyny pre montáž

6.3.1 Bezpečnostné vzdialenosti



Obr. 6.1 Odporúčané minimálne vzdialenosti

- Dodržujte tieto bezpečnostné vzdialenosti:

- [1] Minimálna vzdialenosť vzadu medzi výrezom pracovnej dosky a zadnou hranou pracovnej dosky 50 mm.
- [2] Minimálna vzdialenosť vľavo a vpravo od výrezu pracovnej dosky po vedľajšiu skriňu alebo stenu miestnosti 50 mm. Z ergonomických dôvodov a pre účinnú prevádzku varnej dosky sa odporúča minimálna vzdialenosť 300 mm.
- [3] Minimálna vzdialenosť medzi pracovnou doskou a hornou skrinkou 600 mm. Z ergonomických dôvodov sa odporúča minimálna vzdialenosť 1000 mm.

6.3.2 Pracovnej dosky a kuchynského nábytku

- Vyhotovte výrez pracovnej dosky pri zohľadnení zadáných rozmerov výrezu.
- Zabezpečte odborné utesnenie rezných plôch pracovnej dosky.
- Dodržujte pokyny výrobcu pracovnej dosky.
- V oblasti výrezu pracovnej dosky podľa možnosti odstráňte prípadné priečky nábytku.
- Pod spotrebiče je potrebné umiestniť ochranu kábla (dvojité dno). Táto musí byť kvôli údržbe upevnená tak, aby ju bolo možné vybrať.
- Zásuvky príp. police v spodnej skrinke musia byť vyberateľné.

- Pri recirkulačných jednotkách musí byť v kuchynskom nábytku vyhotovený otvor spätného prúdenia > 500 cm² (napr. skrátením soklových líšt alebo použitím vhodného lamelového sokla).

6.3.3 Prívod vzduchu varného poľa

Konštrukčné diely vo varnom poli, ktoré produkujú teplo, sa automaticky vychladia. Teplý vzduch sa odvádza cez ventilátory (prúd studeného vzduchu).

INFORMÁCIA Na dlhodobé získanie plnej výkonnosti varného poľa je potrebné dbať na dostatočné vetranie pod varným poľom.

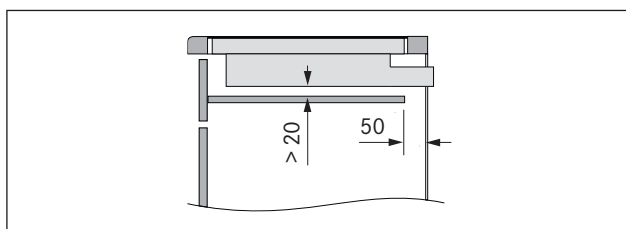
INFORMÁCIA Výkonnosť varného poľa sa ovplyvní, príp. sa prehreje varné pole, keď teplý vzduch pod varným poľom nemôže unikať.

INFORMÁCIA Pri prehriatí varného poľa sa zníži výkon, príp. sa varné pole úplne vypne (p. ochranu pred prehriatím).

INFORMÁCIA Pre dostatočný prívod vzduchu sa odporúča prierez otvoru v kuchynskom nábytku aspoň 50 cm².

► Pod varným poľom dbajte na dostatočné vetranie.

INFORMÁCIA Ochranné dno kábla (dvojité dno) nesmie brániť dostatočnému prívodu vzduchu.



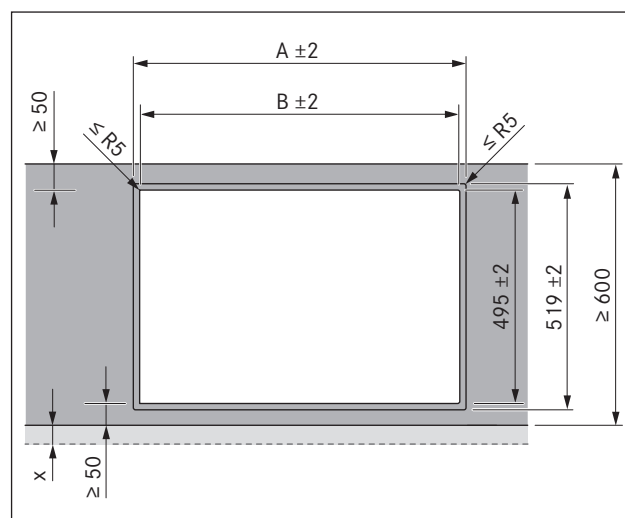
Obr. 6.2 Bočný pohľad na ochranu kábla a vetranie

6.4 Rozmery výrezu

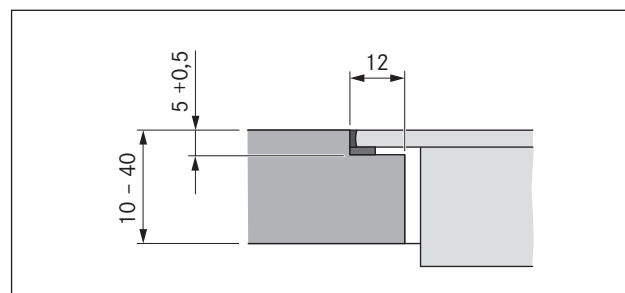
INFORMÁCIA Všetky rozmery od prednej hrany predného krytu.

► Pri vyhotovení výrezu pracovnej dosky dajte pozor na presah pracovnej dosky x. Platí pre zapustenú montáž a pre montáž na povrch.

Zapustená montáž



Obr. 6.3 Zapustená montáž



Obr. 6.4 Rez rozmerom drážky

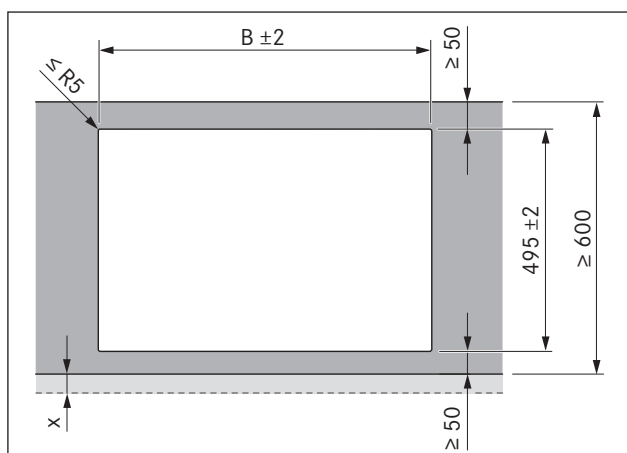
Rozmery výrezu pri montáži varných dosiek príp. varných dosiek a digestora BORA vedľa seba:

Varná doska / digestor	A v mm	B v mm
1/0	344	320
2/0	685	661
3/0	1026	1002
2/1	776	752
3/2	1208	1184
4/2	1549	1525

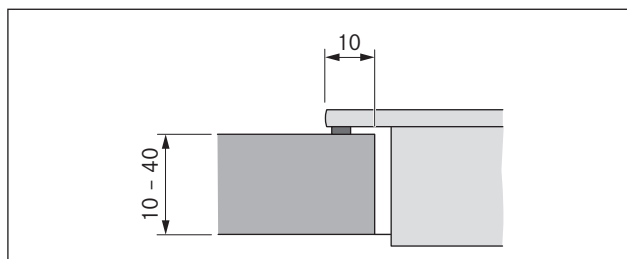
Tab. 6.2 Rozmery výrezu

INFORMÁCIA Pri použití indukčného woku musí byť rozmer drážky pri zapustenej montáži zvýšený na 7 mm

Montáž na povrch



Obr. 6.5 Montáž na povrch



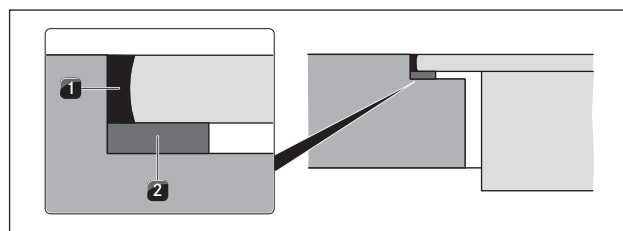
Obr. 6.6 Rez montážou na povrch

Rozmery výrezu pri montáži varných dosiek príp. varných dosiek a digestora BORA vedľa seba:

Varná doska / digestor		B v mm
	1/0	320
	2/0	661
	3/0	1002
	2/1	752
	3/2	1184
	4/2	1525

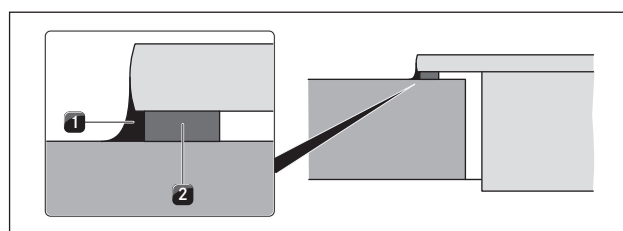
Tab. 6.3 Rozmery výrezu

Nalepenie tesniacej pásky



Obr. 6.7 Tesniaca páska pri zapustenej montáži

- [1] čierna žiaruvzdorná silikónová tesniaca hmota
[2] Tesniaca páska



Obr. 6.8 Tesniaca páska pri montáži na povrch

- [1] čierna žiaruvzdorná silikónová tesniaca hmota
[2] Tesniaca páska

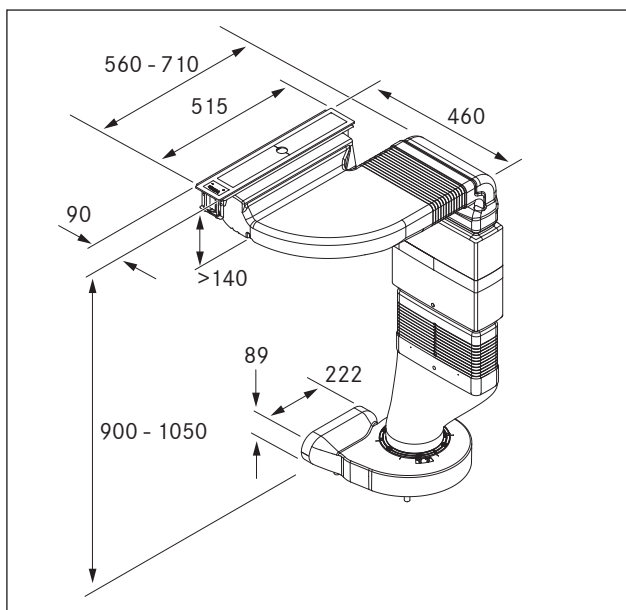
- V prípade montáže na povrch nalepte pred montážou na spodnú stranu spotrebiča bez medzier priloženú tesniacu pásku [2].
- V prípade zapustenej montáže nalepte priloženú tesniacu pásku na horizontálnu reznú hranu vo výreze pracovnej dosky, a to aj v prípade, ak spotrebič utesníte silikónovou tesniacou hmotou [1] alebo podobným produktom.
- Nalepte dodaný typový štítok (samolepiacu etiketu) na zadnú stranu Vášho návodu na použitie a montáž.

6.5 Montáž odťahového systému

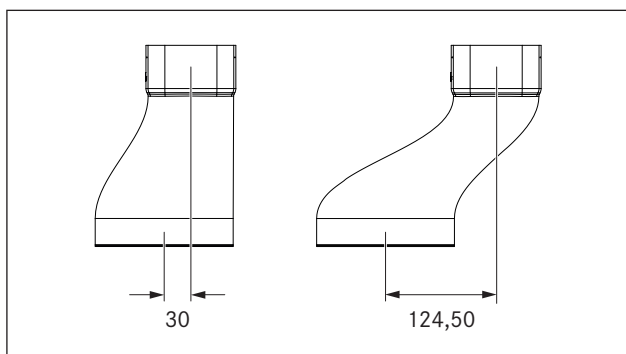
INFORMÁCIA Medzi vstavanými spotrebičmi je stanovená medzera jeden milimeter.

INFORMÁCIA Po obvode vstavaných spotrebičov je stanovená medzera dva milimetre.

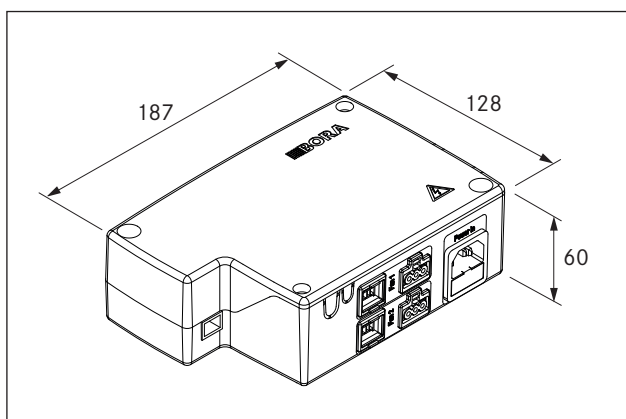
Montážne rozmery



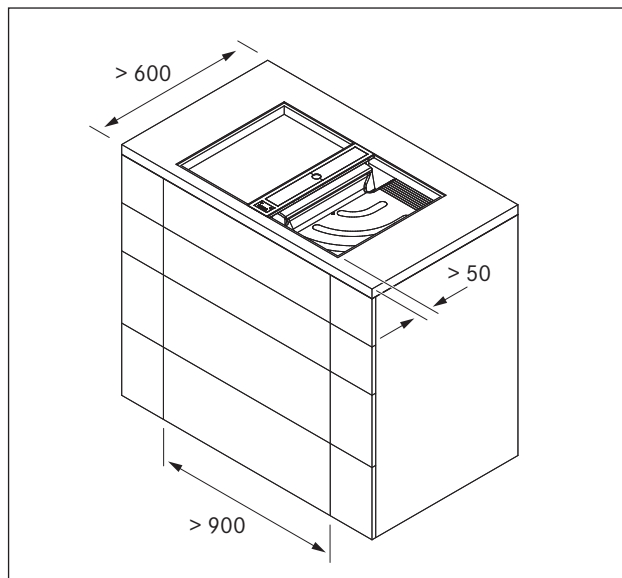
Obr. 6.9 Rozmery spotrebiča s ohnutým prechodovým kusom



Obr. 6.10 Presadenie s prechodovými kusmi



Obr. 6.11 Montážne rozmery riadiacej jednotky

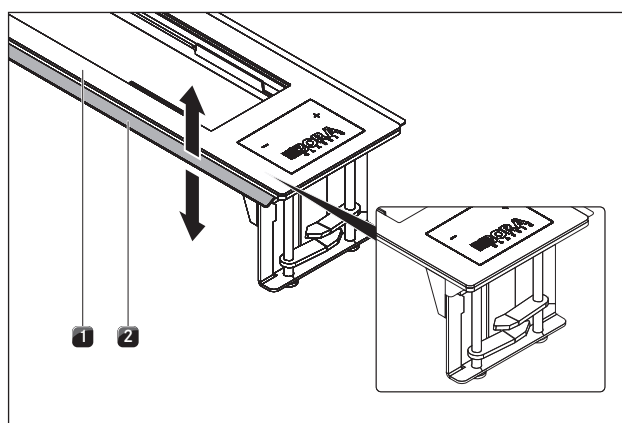


Obr. 6.12 Montážne rozmery spotrebiča

6.5.1 Montáž digestora

Príprava rámu digestora pre montáž spolu s indukčným wocom

INFORMÁCIA Kvôli montáži indukčného sklokeramického woku je kvôli 6 mm hrubej sklokeramickej doske nutné demontovať ľavú lištu na ráme digestora (pozri návod na obsluhu systému digestora).



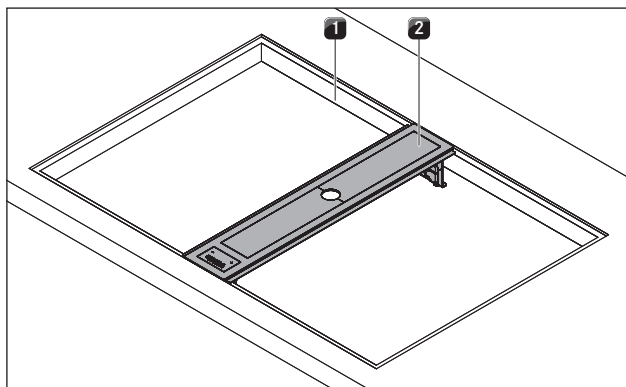
Obr. 6.13 Príprava rámu digestora

- [1] Rám digestora
- [2] Ľavá bočná lišta

► Opatrným ohýbaním nahor a nadol pomocou klieští odstráňte ľavú bočnú lištu na ráme digestora.

Montáž rámu digestora

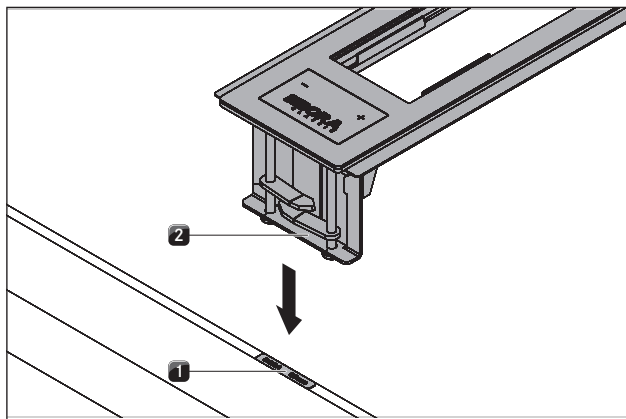
INFORMÁCIA Modul podstavca digestora je možné inštalovať len s vývodom smerom doprava.



Obr. 6.14 Montáž digestora

- [1] Výrez pre varnú dosku
- [2] Rám digestora

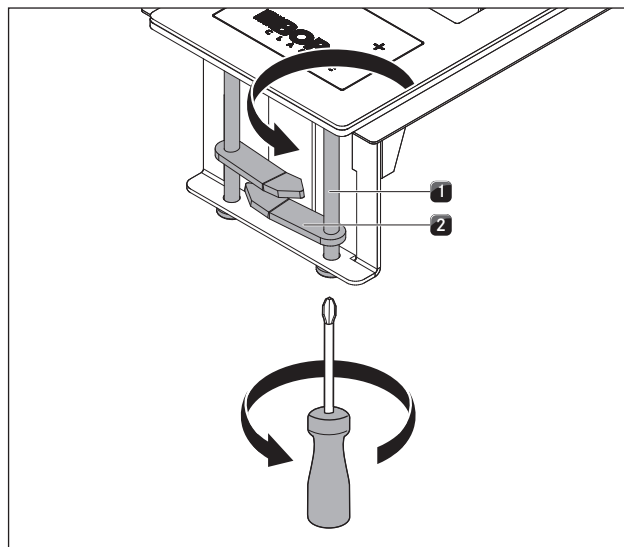
- Rám digestora [2] nasadíte do stredu pripraveného výrezu pracovnej dosky.
- Digestor presne vyrovnajte.



Obr. 6.15 Podložky pre nastavenie výšky

- [1] Podložka pre nastavenie výšky
- [2] Rám digestora

- V prípade potreby použite podložky pre nastavenie výšky [1].



Obr. 6.16 Upevnenie digestora

- [1] Upínacia skrutka
- [2] Upínací držiak

- Otočte štyri upínacie držiaky [2] pod pracovnú dosku.
- Utiahnite skrutky [1] upínacích držiakov max. uťahovacím momentom 10 Nm.
- Skontrolujte správne vyrovnanie rámu digestora.
- Po ukončení všetkých montážnych prác vyplňte všetky škáry pri spotrebičoch čiernou žiaruvzdornou silikónovou tesniacou hmotou.

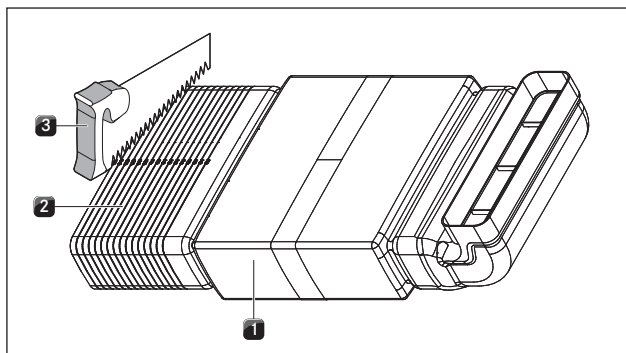
6.5.2 Príprava pre montáž modulu podstavca, modulu tlmíča a podstavcového ventilátora

INFORMÁCIA Spodná skriňa sa nesmie opierať o teleso podstavcového ventilátora.

INFORMÁCIA Pre správnu montáž sa v závislosti od situácie na mieste montáže musia skrátiť priehradky spodnej skrine.

INFORMÁCIA Podstavcový ventilátor sa smie inštalovať len vodorovne.

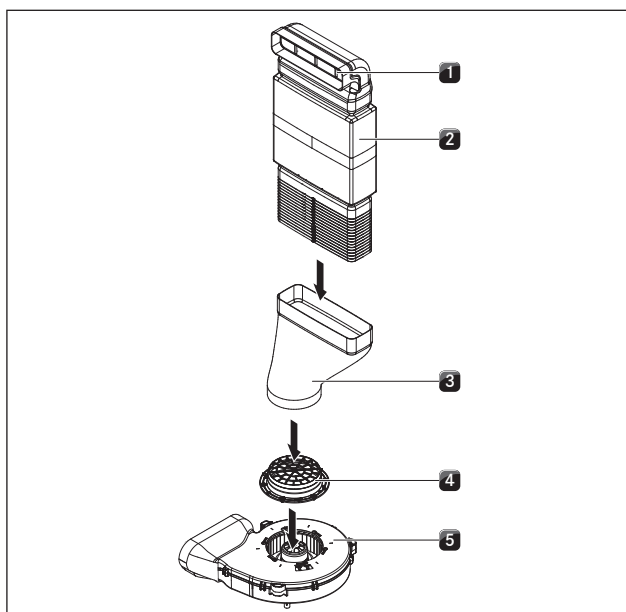
- Teraz upravte systém digestora podľa výšky pracovnej dosky skrátením tlmíča na značkách rezu pomocou jemnej píly.



Obr. 6.17 Skrátenie tmiča

- [1] Tmič
- [2] Značky rezu
- [3] Jemná píla

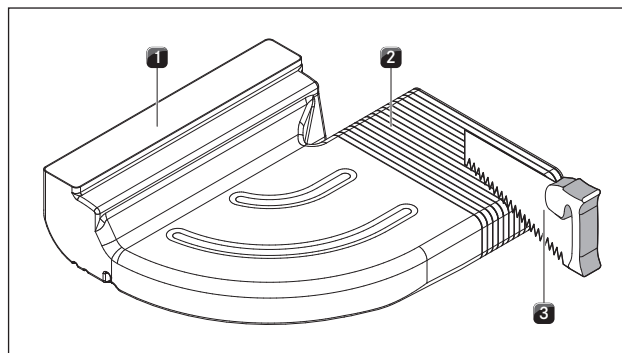
► Teraz nasadíte prechodový kus (ohnutý alebo priamy) spolu s tmičom na podstavcový ventilátor.



Obr. 6.18 Zostava

- [1] Ochranná mreža
- [2] Tmič
- [3] Prechodový kus (ohnutý alebo priamy)
- [4] Univerzálny podstavcový ventilátor – vstupné hrdlo
- [5] Univerzálny podstavcový ventilátor

- Vyrežte potrebné výrezy na zadnej stene spodnej skrine pre usporiadanie potrubia.
- V závislosti od situácie na mieste montáže posuňte niektoré nohy podstavca spodnej skrine.
- Teraz upravte modul podstavca podľa hĺbky pracovnej dosky skrátením modulu podstavca na značkách rezu pomocou jemnej píly.

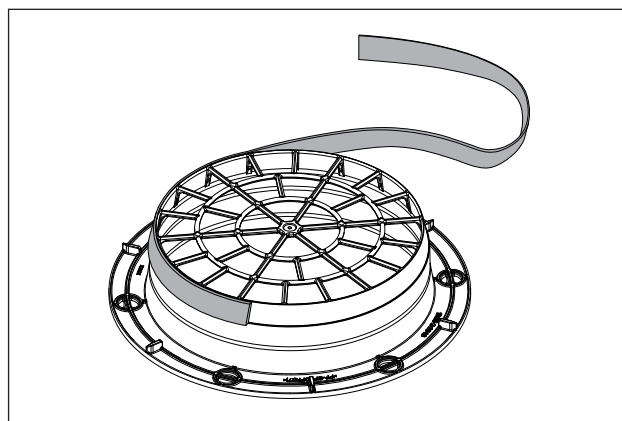


Obr. 6.19 Skrátenie modulu podstavca

- [1] Modul podstavca
- [2] Značky rezu
- [3] Jemná píla

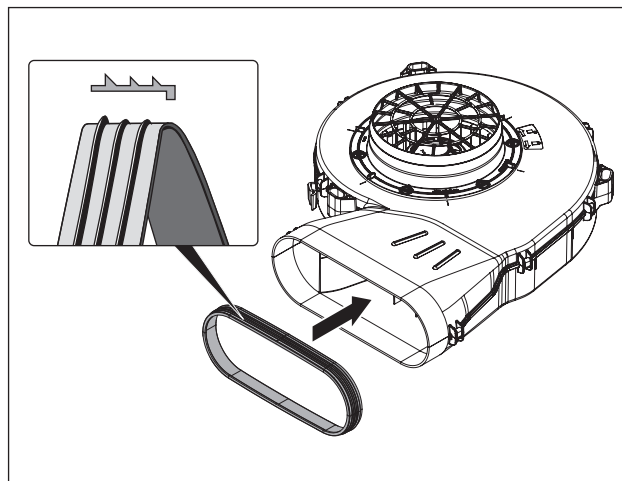
► Pripravte si podstavcový ventilátor tak, že aplikujete tesniacu pásku v závislosti od situácie na mieste montáže.

► Upevnite tesniacu pásku na vstupné hrdlo.



Obr. 6.20 Poloha tesniacej pásky pre montáž s kruhovou rúrou

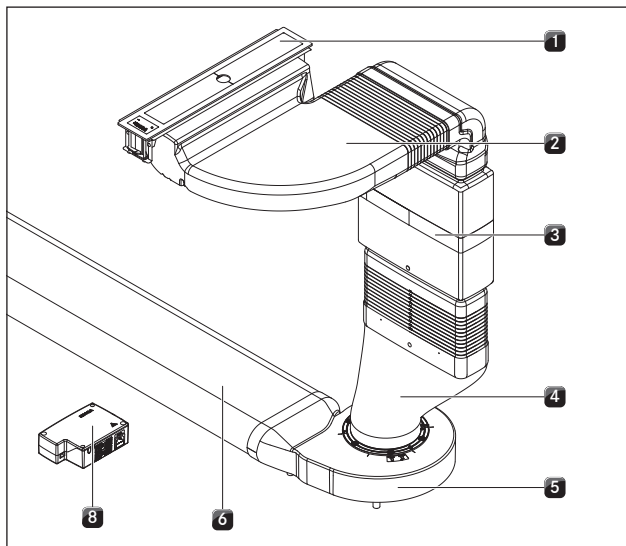
► Upevnite tesniacu pásku na výstupné hrdlo.



Obr. 6.21 Poloha tesniacej pásky pre montáž s prechodovým kusom (ploché potrubie)

INFORMÁCIA Pri lepení tesniacej pásky dbajte na to, aby v komprimovanom stave vzduchotesne priľhla k pripojovaciemu potrubnému prvku.

6.5.3 Montáž štandardnej konštrukcie



Obr. 6.22 Štandardná konštrukcia

- [1] Digestor
- [2] Modul podstavca
- [3] Tlmič
- [4] Prechodový kus (ohnutý alebo priamy)
- [5] Univerzálny podstavcový ventilátor
- [6] Odťahový kanál alebo recirkulačná jednotka
- [7] Ochranná mreža (nie je vidieť)
- [8] Radiaca jednotka

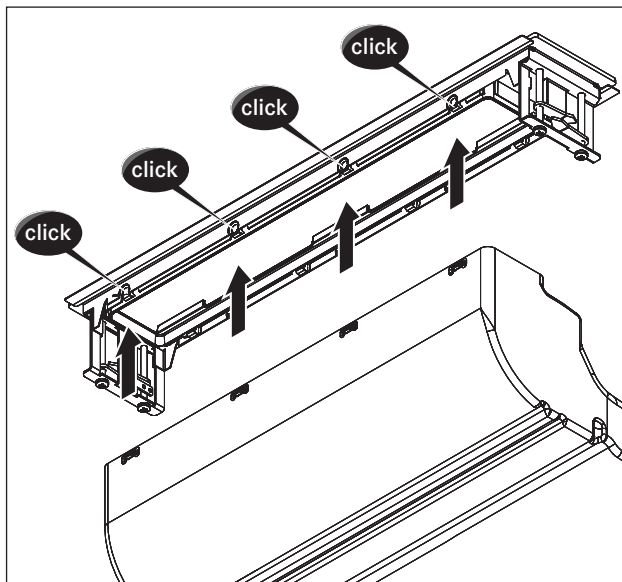
- Umiestnite podstavcový ventilátor [5].
- Pre jednoduchšie umiestnenie môžete zložiť vstupné hrdlo podstavcového ventilátora. Pritom sa riadte pokynmi v návode na montáž univerzálneho podstavcového ventilátora ULS.
- Nasuňte prechodový kus [4] na vstupné hrdlo podstavcového ventilátora [5].
- Spoje môžete tiež prelepiť priloženou tesniacou páskou (univerzálna tesniaca páska).
- Nasuňte tlmič [3] na prechodový kus [4].
- Prelepte prechodový kus [4] s tlmičom [3].

INFORMÁCIA Pre upevnenie tlmiča sa tento musí za účelom odľahčenia modulu podstavca zoskrutkovať s prechodovým kusom.

- Teraz zoskrutkujte tlmič [3] s prechodovým kusom [4].
- Vložte ochrannú mrežu [7] do horného otvoru tlmiča [3].
- Nasuňte modul podstavca [2] do tlmiča [3].

INFORMÁCIA Pri montáži modulu podstavca nikdy nezaťažujte rám digestora. Rám digestora sa tým mohol zdeformovať.

- Spojte modul podstavca [2] s rámom digestora [1]. Na to opatrne zatlačte modul podstavca [2] nahor do pripravených úchytoz rámu digestora [1]. Správne spojenie Vám potvrdí niekoľko cvaknutí po oboch pozdĺžnych stranách rámu digestora.



Obr. 6.23 Upevnenie modulu podstavca

- Zlepte modul podstavca [2] s tlmičom [3] pomocou priloženej tesniacej pásky (univerzálna lepiaca páska).
- Umiestnite radiaciu jednotku [8] v oblasti podstavca.

INFORMÁCIA Umiestnite podstavcový ventilátor a radiaciu jednotku tak, aby boli ľahko prístupné za účelom údržby a dali sa ľahko demontovať.

- Maximálna dĺžka odťahového kanálu je 6 m.
- Minimálny prierez odťahových kanálov musí byť 176 cm². To zodpovedá kruhovej rúre s priemerom 150 mm.
- Pre usporiadanie potrubia používajte len stabilné potrubné prvky s hladkými vnútornými stenami a nepoužívajte pružné alebo pletené hadice.
- Odvod vzduchu musí byť odvádzaný von príslušnými potrubiami príp. k recirkulačnej jednotke.
- Ďalšie príklady projektovania a pokyny nájdete v príručke ventilácie (nie je súčasťou rozsahu dodávky).

Montáž prídavného ventilátora

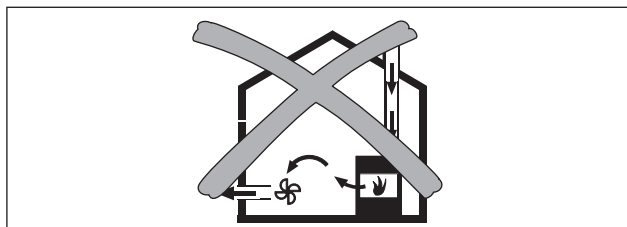
- Prídavný ventilátor nainštalujte do odťahového kanála.
- Medzi ventilátorovými jednotkami dodržujte vzdialenosť min. 300 cm.
- V kombinácii s Vaším systémom digestora BORA používajte výlučne univerzálny ventilátor BORA.

Prevádzka digestora s krbom závislým od prívodu vzduchu

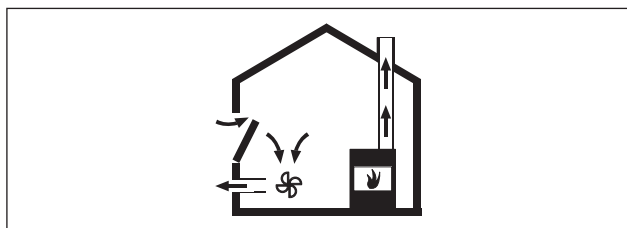
INFORMÁCIA Pri inštalácii odťahového potrubia musia byť dodržané národné a regionálne zákony a predpisy. Musí byť zabezpečené dostatočné množstvo privádzaného vzduchu.

Krby závislé od prívodu vzduchu (napr. ohrevné telesá na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, teplovodné ohrievače) odoberajú vzduch na spaľovanie z miestnosti a spaliny odvádzajú von prostredníctvom systému odvodu vzduchu (napr. komín).

Ak sa digestor používa v režime odťahu vzduchu, vzduch sa odoberá z miesta montáže a susedných miestností. Bez dostatočného privádzaného vzduchu vzniká podtlak. Jedovaté plyny z komína alebo odťahovej šachty sú nasávané späť do obytných miestností.



Obr. 6.24 Montáž odvodu vzduchu - neprípustná



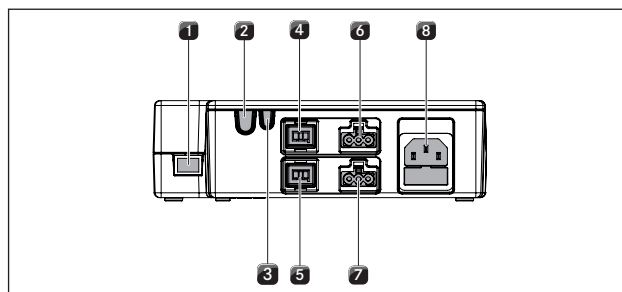
Obr. 6.25 Montáž odvodu vzduchu - správna

- Pri súčasnom používaní digestora v miestnosti s nainštalovaným krbom sa ubezpečte, že:
 - podtlak dosahuje maximálne 4 Pa (4×10^{-5} barov)
 - sa používa bezpečnostno-technické zariadenie (napr. okenný kontaktný spínač, snímač nízkeho tlaku), ktoré zabezpečí dostatočný prívod čerstvého vzduchu.
 - odvod vzduchu nie je odvádzaný komínom, ktorý slúži na odvod spalín z plynových spotrebičov alebo zariadení využívajúcich iné palivá;
 - montáž skontroloval a schválil autorizovaný odborný remeselník (napr. kominár).

6.6 Vytvorenie prívodu prúdu a komunikácie

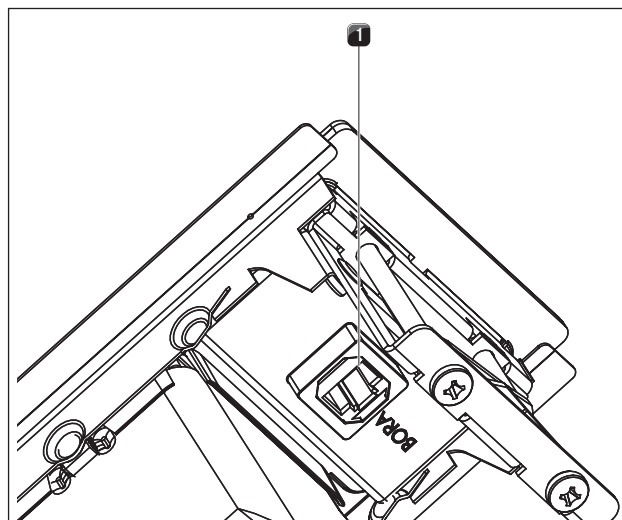
- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).
- Dodržujte všetky národné a miestne zákony, predpisy a doplňujúce predpisy miestnych elektrárenských spoločností.
- Konektor napájacieho kábla musí byť po montáži prístupný.
- Pokiaľ sa napájací kábel poškodí, musí sa vymeniť.

Spojenie riadiacej jednotky a ventilátora s digestorom



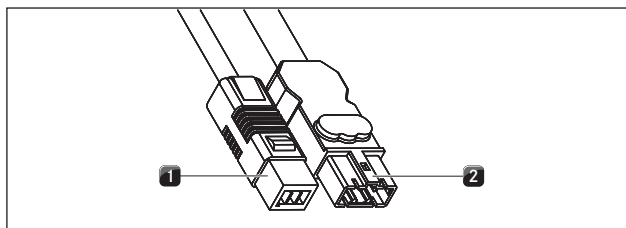
Obr. 6.26 Prípojky riadiacej jednotky

- [1] Komunikačné vedenie CAT 5
- [2] Home-Out
- [3] Home-In
- [4] Riadiace vedenie ventilátora 1
- [5] Riadiace vedenie ventilátora 2
- [6] Napájacie vedenie ventilátora 1
- [7] Napájacie vedenie ventilátora 2
- [8] Napájacie vedenie s jemnou poistkou



Obr. 6.27 Prípojka komunikačného vedenia CAT 5

- Spojte komunikačné vedenie CAT 5 medzi prípojkou digestora [1] a riadiacou jednotkou [1].



Obr. 6.28 Pripojovacia vidlica podstavcového ventilátora

- [1] Pripojovacia vidlica riadiaceho vedenia podstavcového ventilátora
- [2] Pripojovacia vidlica napájacieho vedenia podstavcového ventilátora

- Spojte riadiace vedenie podstavcového ventilátora [1] s riadiacou jednotkou [4].
- Spojte napájacie vedenie podstavcového ventilátora [2] s riadiacou jednotkou [6].

Uvoľnenie napájacieho vedenia

Na uvoľnenie napájacieho vedenia [2] od riadiacej jednotky [6] potrebujete malý plochý skrutkovač.

- Odpojte napájacie vedenie riadiacej jednotky od prívodu prúdu [8].
- Ubezpečte sa, že nie je pod napätím.
- Na uvoľnenie zablokovaní na konektore napájacieho vedenia použite plochý skrutkovač.
- Za týmto účelom zasuňte plochý skrutkovač do výrezu zdierky.
- Zablokovanie zľahka zatlačte nadol.
- Pomocou plochého skrutkovača opatrne vyberte konektor napájacieho vedenia zo zdierky riadiacej jednotky.
- Teraz vytiahnite napájacie vedenie zo zdierky.
- Skontrolujte, či konektor a zdierka nie sú poškodené.
- Nepoužívajte poškodené súčasti.
- Vymeňte poškodené súčasti u Vášho obchodného predajcu BORA.

Pripojenie prídavného ventilátora

- Spojte riadiace vedenie [1] ventilátora s riadiacou jednotkou [5].
- Spojte napájacie vedenie [2] ventilátora s riadiacou jednotkou [7].
- Skontrolujte, či sú všetky konektorové spoje pevne zapojené.

6.7 Pripojenie externých spínacích kontaktov

INFORMÁCIA Pripojenie komunikačných spojení Home-In a Home-Out smie vykonávať len autorizovaný odborný personál. Tento personál tiež preberá zodpovednosť za správnu inštaláciu a uvedenie do prevádzky.

Pri použití Home-In a Home-Out potrebujete príslušné podklady externých spínacích kontaktov pre bezpečné pripojenie prístroja a jeho prevádzku.

Môžete použiť nasledujúce spínacie kontakty:

Kontakt	Funkcia	Pripojenie
Home-In	Prípojka digestora Zap/Vyp pre externý spínací kontakt (kontakt zatvorený: digestor Zap)	24V DC 100 mA
Home-Out	Bezpotenciálový kontakt pre ovládanie externých zariadení v závislosti od prevádzky digestora (digestor Zap: kontakt zatvorený)	maximálne 250 VAC/ 30 VDC, 2,5A

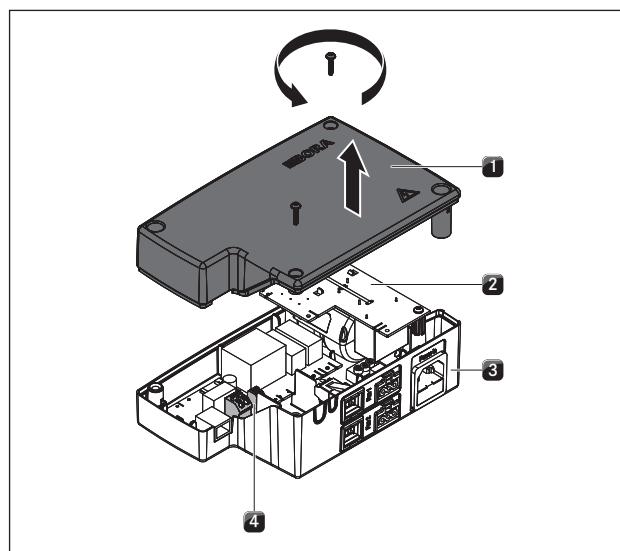
Tab. 6.4 Spínacie kontakty

INFORMÁCIA Kontakt Home-In je možné použiť pre externé bezpečnostné zariadenia (napr. okenný kontaktný spínač). Pri otvorení spínača je digestor mimo prevádzku.

- Zabezpečte odpojenie riadiacej jednotky od prívodu prúdu.

Príprava riadiacej jednotky

- Povoľte skrutky riadiacej jednotky.
- Zdvihnite kryt nahor.



Obr. 6.29 Otvorenie krytu riadiacej jednotky

- [1] Kryt
- [2] Elektronická jednotka
- [3] Spodná škrupina
- [4] Svorky spínacích kontaktov

INFORMÁCIA Elektronická jednotka [2] môže obsahovať zvyškový náboj. Nedotýkajte sa preto odkrytých kontaktov na elektronickej jednotke!

Príprava pripojovacích káblov pre externé spínacie prístroje

Na pripojenie externých spínacích prístrojov používajte káble nasledujúcich typov a od nasledujúcich výrobcov.

Kontakt	Pripojovací kábel
Home-In	H03VV-F 2x0,5mm ²
Home-Out	H03VVH2-F 2x0,75mm ²

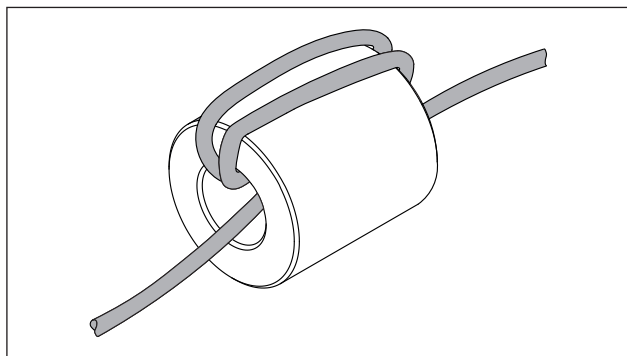
Tab. 6.5 Pripojovací kábel

INFORMÁCIA Pripojovací kábel je určený len na použitie v interiéroch budov, domácnostiach, kuchyniach alebo kancelárskych priestoroch!

INFORMÁCIA Celková dĺžka pripojovacieho kábla externých spínacích prístrojov nesmie presahovať 10 m!

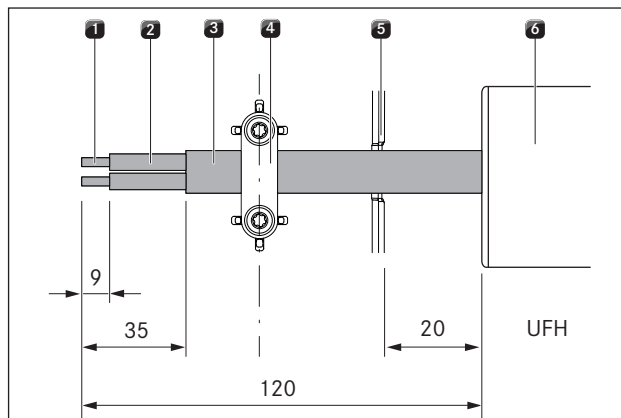
Každý pripojovací kábel externých spínacích prístrojov musí byť z dôvodu elektromagnetickej kompatibility tienový feritovým jadrom. Tento nie je súčasťou rozsahu dodávky.

- Feritové jadro si môžete objednať pod objednávkovým číslom: UFH (univerzálne feritové jadro) dostanete u vášho odborného predajcu alebo sa obráťte priamo na firmu BORA prostredníctvom jej domovskej stránky www.bora.com.



Obr. 6.30 Feritové jadro 3-krát oviňte pripojovacím káblom

- Pre dosiahnutie požadovaného filtračného výkonu 3-krát omotajte feritové jadro pripojovacím káblom.
- Dbajte na to, aby koniec kábla presahoval jadro minimálne o 120 mm.
- Pripravte pripojovací kábel pri dodržaní predpísanej dĺžky odizolovania.



Obr. 6.31 Dĺžky odizolovania a montážna poloha pripojovacieho kábla v riadiacej jednotke

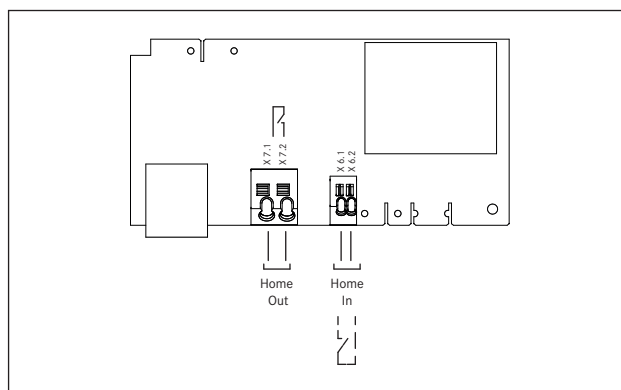
- [1] Odizolovaný koniec žily
- [2] Izolovaná žila
- [3] Opláštený kábel
- [4] Svorka pre odľahčenie ťahu
- [5] Prierez - pretiahnutie kábla
- [6] Univerzálne feritové jadro (UFH)

- Dodržujte maximálnu dĺžku odizolovania 9 mm na odizolovanom konci žily [1].
- Dodržujte maximálnu dĺžku odizolovania 26 mm na izolovanej žile [2].

Inštalácia externých spínacích prístrojov

V závislosti od typu spínacieho prístroja pripojte prívodný kábel buď k pripojovacej svorke Home-In alebo Home-Out.

- Pri pripojení Home-In a Home-Out sa riadte schémou zapojenia.



Obr. 6.32 Schéma zapojenia externých spínacích kontaktov

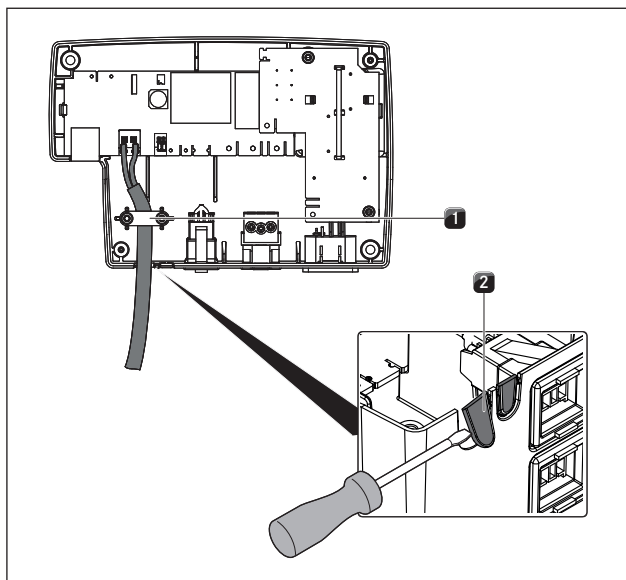
- Káble jednotlivých kontaktov zapojte podľa príslušnej schémy zapojenia (pozri obr. Schéma zapojenia externých spínacích kontaktov) k svorke spínacieho kontaktu [4].
- Na to, aby bolo možné pripojiť rozhranie Home-In, je nutné odstrániť nainštalované premostenie.

INFORMÁCIA Kontakt Home-In musíte premostiť, pokiaľ ho nebudete používať (v dodanom stave je premostený).

- Na pripojenie k svorke Home-In sa nesmú používať žiadne koncové objímky kábla.
- Pripojovací kábel pripojte k príslušnej svorke pre odľahčenie ťahu [4] podľa použitého prierezu vedenia.

INFORMÁCIA Pokiaľ sú externé spínacie prístroje pripojené k rozhraniu Home-In a Home-Out, obidva káble je nutné zaistiť svorkou pre odľahčenie ťahu [4].

- Uvoľnite potrebný prierez [2] v plastovom puzdre riadiacej jednotky.



Obr. 6.33 Pripojenie Home-Out s odľahčením ťahu

- [1] Svorka pre odľahčenie ťahu
[2] Prierez pre pretiahnutie kábla

- Skontrolujte, či bola montáž vykonaná správne a či pripojovacie káble pevne držia.
- Zatvorte kryt riadiacej jednotky.
- Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu kábla.
- Zapnite hlavný vypínač/poistkový automat.

Elektrické pripojenie

- Pripojte napájacie vedenie riadiacej jednotky k zdroju napájania.
- Uved'te digestor do prevádzky (pozri kap. Ovládanie).
- Skontrolujte, či všetky funkcie správne fungujú.

6.8 Odovzdanie používateľovi

Po dokončení montáže:

- Vysvetlite používateľovi základné funkcie.
- Informujte používateľa o všetkých bezpečnostných aspektoch ovládania a manipulácie.
- Odovzdajte používateľovi príslušenstvo a návod na použitie a montáž, ktoré si musí bezpečne uschovať.

7 Ovládanie

- Pri ovládaní dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

INFORMÁCIA Digestor sa smie používať len varnými doskami BORA.

INFORMÁCIA Digestor zapnite len vtedy, keď je otvorený jeden z dvoch krytov.

INFORMÁCIA Digestor sa smie používať len vtedy, keď je namontovaný tukový filter z nerezovej ocele.

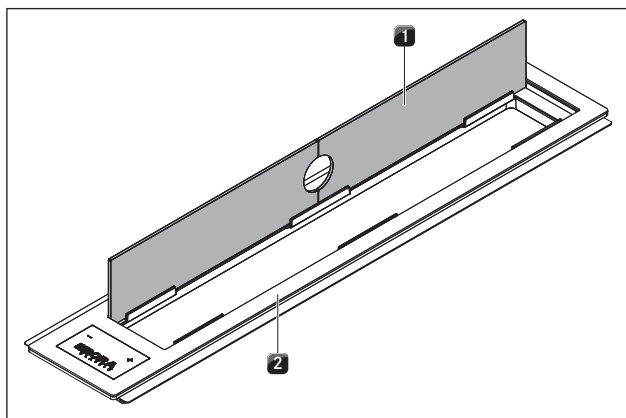
INFORMÁCIA Pri použití dvoch plynových varných dosiek odporúčame používať ďalšie dva kryty. Tieto dostanete u vášho odborného predajcu alebo sa obráťte priamo na firmu BORA prostredníctvom jej domovskej stránky www.bora.com.

7.1 Ovládanie digestora

Odporúčania pre účinný odťah pár

- Vždy používajte veko, predovšetkým pri vysokých hrncoch. Vďaka tomu sa dosiahne účinný odťah pár. Zníži sa spotreba energie.
- Digestor používajte vždy len na takom výkonovom stupni, ktorý je práve potrebný pre účinný odťah pár. V recirkulačnom režime týmto zvýšite výkon pachového filtra.
- Varnú dosku vždy používajte len na takom výkonovom stupni, ktorý je práve potrebný pre varenie. Týmto sa znižujú kuchynské výpary a spotreba energie.
- Zabráňte silnému prievanu.

7.1.1 Otvorenie krytov



Obr. 7.1 Použitie krytov

- [1] Kryty
[2] Rám digestora

- Vyberte kryty [1] rámu digestora [2].
- Kryty uložte do bočnej vodiacej drážky rámu digestora.
- Pri používaní viacerých varných dosiek odstráňte kryty z rámu digestora.
- Pri používaní plynovej varnej dosky použite kryty ako vzduchové clony, aby ste zabránili oneskoreniu plameňa na horáku.
- Za týmto účelom zasuňte kryty do bočnej vodiacej drážky na strane digestora smerom k plynovej varnej doske.

Zapnutie

- Pre zapnutie digestora stlačte tlačidlo **+** alebo **-** na cca 2 sekundy.

Na indikátore ventilátora sa zobrazí . Pokiaľ nevykonáte žiadne zadanie, digestor sa po 10 sekundách automaticky vypne.

Vypnutie

- Pre vypnutie digestora stlačte tlačidlo **+** alebo **-**.
- Niekoľkokrát stlačte tlačidlá **+** a **-** kým sa nezobrazí indikátor ventilátora .
- Pri zobrazení indikátora ventilátora sa digestor po 5 sekundách automaticky vypne.

7.1.2 Nastavenie výkonového stupňa

- Pre zvyšovanie výkonového stupňa od stupňa 1 až po stupeň 5 stlačte tlačidlo **+**.
- Pre znižovanie výkonového stupňa od stupňa 5 až po stupeň 0 stlačte tlačidlo **-**.

7.1.3 Dobeňová automatika

Aktivácia

- Stlačte tlačidlo **-**, kým sa nezobrazí výkonový stupeň pre dobeňovú automatiku.
- Počas prevádzky súčasne stlačte tlačidlá **+** a **-**, kým sa nezobrazí dobeňová automatika .
- Digestor sa po 20 minútach automaticky vypne.

Včasná deaktivácia

- Stlačte tlačidlo **-**, kým sa nezobrazí indikátor ventilátora .

7.2 Pozor na indikátor údržby filtra

Pokiaľ indikátor ventilátora ukazuje F , bola dosiahnutá životnosť filtra s aktívnym uhlím (len v prípade recirkulácie) a tukový filter z nerezovej ocele musí byť dôkladne vyčistený:

- ▶ Stlačte tlačidlo $+$ alebo $-$ pre nastavenie požadovaného výkonového stupňa a na prepnutie do normálneho prevádzkového režimu.

Výmena filtra

- ▶ Vypnite digestor.
- ▶ Dodržujte všetky pokyny uvedené v kapitole Čistenie.
- ▶ Vymeňte filter s aktívnym uhlím.
- ▶ Vyčistite tukový filter z nerezovej ocele.

Vynulovanie indikátora výmeny filtra

Po výmene filtra s aktívnym uhlím a vyčistení tukového filtra z nerezovej ocele sa musí vynulovať indikátor údržby filtra.

- ▶ Zapnite digestor.
- Na indikátore ventilátora sa zobrazí F .
- ▶ Minimálne na 5 sekúnd stlačte súčasne tlačidlá $+$ a $-$, kým na indikátore úrovne ventilátora trvalo nesvieti $\square$.
- Indikátor údržby filtra je vynulovaný.
- Vynulovanie indikátora údržby filtra sa môže vykonať len v prípade údržby filtra v stanovenom termíne po 200 prevádzkových hodinách.

7.2.1 Zatvorenie krytov

- ▶ Po vypnutí zakryte digestor oboma krytmi.

8 Čistenie a starostlivosť

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

INFORMÁCIA Plochy z nerezovej ocele čistíte len v smere brúsenia.

- Pravidelné čistenie a starostlivosť zaručí dlhú životnosť a optimálnu funkčnosť.

- Dodržujte nasledujúce intervaly čistenia a starostlivosti:

Súčasť	Interval čistenia
Vnútro a povrch digestora	po každej príprave jedál s vysokým obsahom tuku; minimálne 1-krát týždenne
Kryty a tukový filter z nerezovej ocele	po každej príprave jedál s vysokým obsahom tuku; minimálne 1-krát týždenne
Filter s aktívnym uhlím (len pri vyhotovení s recirkuláciou)	výmena pri tvorbe zápachu alebo po uplynutí životnosti (pozri Návod na použitie filtra s aktívnym uhlím)

Tab. 8.1 Intervaly čistenia

8.1 Čistiaci prostriedok

INFORMÁCIA Pri používaní agresívnych čistiacich prostriedkov a hrncov s drsným dnom dôjde k poškodeniu povrchu a vzniknú tmavé škvrny.

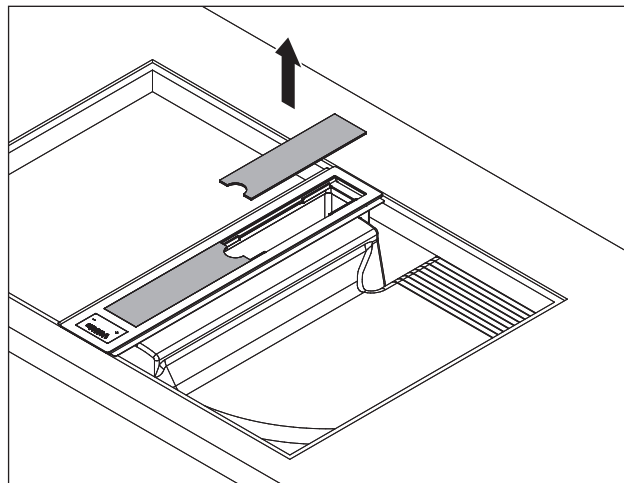
- Nikdy nepoužívajte parné čističe, drsné huby, abrazívne alebo chemicky agresívne čistiace prostriedky (napr. sprej na rúry na pečenie).
- Dávajte pozor na to, aby čistiace prostriedky v žiadnom prípade neobsahovali piesok, sódu, kyseliny, lúh alebo chloridy.

8.2 Čistenie digestora

Na povrchu a v odťahovom systéme sa môžu usadzovať masťné zvyšky a zvyšky vodného kameňa z kuchynských výparov.

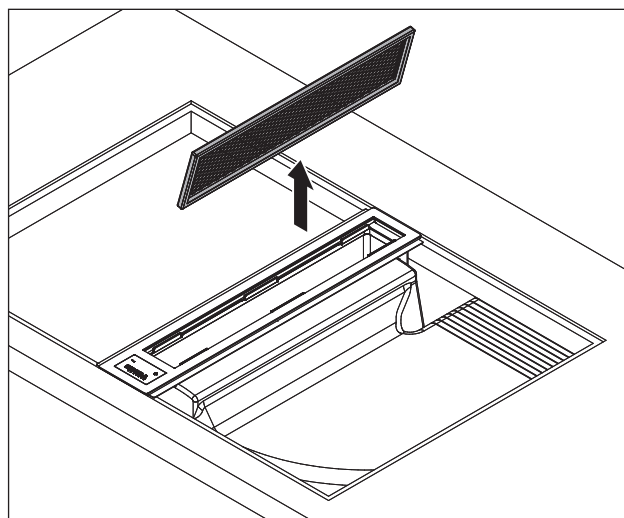
- Ubezpečte sa, že digestor je vypnutý (pozri kap. Ovládanie).
- Pred čistením odoberte kryty a vyberte tukový filter z nerezovej ocele.
- Vyčistite digestor v súlade s intervalmi čistenia.
- Povrchy vyčistite mäkkou, vlhkou utierkou, prípravkom na umývanie riadu alebo jemným čistiacim prostriedkom na okná.
- Zaschnuté nečistoty rozmočte vlhkou utierkou (dávajte pozor na poškrabanie!).

8.2.1 Demontáž krytov a tukového filtra z nerezovej ocele



Obr. 8.1 Odobratie krytov

- Vyberte kryty smerom nahor.



Obr. 8.2 Demontáž tukového filtra z nerezovej ocele

- Siahnite do otvoru digestora a vyberte tukový filter z nerezovej ocele.

8.2.2 Čistenie krytov a tukového filtra z nerezovej ocele

- Kryty a tukový filter z nerezovej ocele je možné čistiť ručne alebo v umývačke riadu.

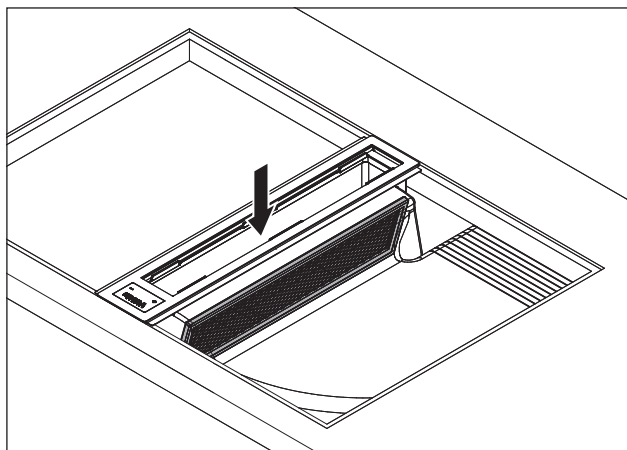
Ručné čistenie

- Používajte čistiace prostriedky so zložkami rozpúšťajúcimi tuk.
- Opláchnite kryty a tukový filter z nerezovej ocele horúcou vodou.
- Vyčistite kryty a tukový filter z nerezovej ocele mäkkou kefou.
- Po vyčistení súčasti dobre opláchnite.

Čistenie v umývačke riadu

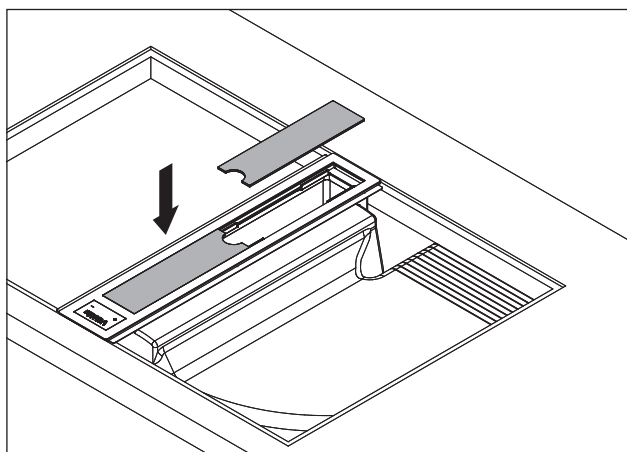
- Na umytie krytov a tukového filtra z nerezovej oceli použite umývací program s maximálnou teplotou 55 °C.
- Tukový filter z nerezovej ocele zachytáva masné zložky kuchynských výparov.
- Pokiaľ už nie je možné tukový filter z nerezovej ocele úplne vyčistiť, filter sa musí vymeniť.

8.2.3 Montáž krytov a tukového filtra z nerezovej ocele



Obr. 8.3 Nasadenie tukového filtra z nerezovej ocele

- Nasadíte tukový filter z nerezovej ocele do otvoru digestora
- Dbajte na to, aby bol tukový filter z nerezovej ocele uložený vo výreze skrine digestora. Zablockovanie nie je nutné.



Obr. 8.4 Nasadenie krytov

- Nasadíte kryty.

8.3 Výmena filtra s aktívnym uhlím

V režime obehu vzduchu sa používa prídavný filter s aktívnym uhlím. Filter s aktívnym uhlím pohlcuje pachové látky, ktoré vznikajú pri varení. Filter s aktívnym uhlím je zabudovaný na podstavcovom ventilátore alebo na potrubnom systéme.

INFORMÁCIA Filter s aktívnym uhlím pravidelne vymieňajte. Údaje o životnosti nájdete v návode na použitie príslušného filtra s aktívnym uhlím.

INFORMÁCIA Filter s aktívnym uhlím dostanete u vášho odborného predajcu alebo sa obráťte priamo na firmu BORA prostredníctvom jej domovskej stránky www.bora.com.

- Výmena je popísaná v návode na použitie filtra s aktívnym uhlím.
- Vynulujte indikátor údržby filtra (pozri kap. Popis prístroja).

9 Odstraňovanie porúch

► Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

Situácia	Príčina	Oprava
Digestor sa nedá zapnúť.	Poistka alebo poistkový automat bytovej alebo domovej inštalácie sú chybné.	Vymeňte poistku. Znovu zapnite poistkový automat.
	Poistka alebo poistkový automat sa opakovane vypína.	Kontaktujte servisný tím BORA.
	Napájanie je prerušené.	Napájanie nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
	Jemná poistka v zástrčke sieťového kábla univerzálnej riadiacej jednotky je chybná.	Vymeňte poistku (typ: T3,15A/250V).
Na indikátore ventilátora bliká E po dobu 5 sekúnd a ventilátor sa vypne.	Kontakt Home-In je prerušený.	Pri použití okenného kontaktného spínača (bezpečnostné zariadenie) musí byť pri prevádzke ventilátora otvorené okno.
	Bezpečnostné zariadenie je chybné.	Kontaktujte servisný tím BORA.
Pri prevádzke nového digestora vzniká zápach.	Pri nových spotrebičoch je tento jav normálny.	Zápach sa stratí po niekoľkých hodinách prevádzky.
Odťahový výkon digestora sa zhoršil.	Tukový filter z nerezovej ocele je silno znečistený.	Vyčistite alebo vymeňte tukový filter z nerezovej ocele.
	Filter s aktívnym uhlím je silno znečistený (len pri vyhotovení s recirkuláciou).	Vymeňte filter s aktívnym uhlím.
	V skrini vedenia vzduchu sa nachádza predmet (napr. utierka).	Odstráňte predmet.
	Ventilátor je chybný alebo sa uvoľnilo niektoré pripojenie kanálu.	Kontaktujte servisný tím BORA.

Tab. 9.1 Odstránenie porúch

► Vo všetkých ostatných prípadoch kontaktujte servisný tím BORA (pozri kap. Záruka, technický servis a náhradné diely).

10 Vyradenie z prevádzky, demontáž a odstránenie

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).
- Riadte sa dodanými návodmi výrobcu.

10.1 Vyradenie z prevádzky

Pod vyradením z prevádzky sa rozumie konečné vyradenie z prevádzky a demontáž. V náväznosti na vyradenie z prevádzky je spotrebič možné buď zabudovať do iného zariadenia, predať ďalej alebo odstrániť.

INFORMÁCIA Odpojenie a uzavretie prívodu elektrickej energie a plynu smie vykonať len kvalifikovaný odborný personál.

- Spotrebič určený na vyradenie z prevádzky vypnite (pozri kap. Ovládanie).
- Spotrebič odpojte od zdroja napájania.

10.2 Demontáž

Podmienkou demontáže je, aby bol spotrebič prístupný a odpojený od zdroja napájania. V prípade plynových spotrebičov je potrebné zabezpečiť, aby bola zatvorená plynová prípojka.

- Povoľte upevňovacie svorky.
- Odstráňte silikónové spoje.
- Odpojte spotrebič od odťahového kanálu.
- Vyberte spotrebič z pracovnej dosky smerom nahor.
- Odstráňte ďalšie súčasti príslušenstva.
- Starý spotrebič a znečistené príslušenstvo odstráňte podľa popisu v bode „Ekologické odstránenie“.

10.3 Ekologické odstránenie

Odstránenie prepravného obalu

INFORMÁCIA Obal chráni spotrebič pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú vyberané podľa ekologických hľadísk a náročnosti odstránenia, a preto sú recyklovateľné.

Recyklácia obalov šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Obal si od vás prevezme Vášho odborný predajca.

- Obal vráťte Vášmu odbornému predajcovi.
- alebo
- Obal náležite zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Odstránenie starého spotrebiča



Elektrické prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa po uplynutí ich prevádzkovej životnosti nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Musia sa odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení. Príslušné informácie poskytne mestský alebo obecný úrad.

Elektrické a elektronické staré spotrebiče často ešte obsahujú cenné materiály. Obsahujú však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V prípade vyhodenia do zvyškového odpadu alebo pri nesprávnej manipulácii môžu predstavovať ohrozenie pre zdravie osôb a životné prostredie.

- V žiadnom prípade neodstraňujte Váš starý spotrebič do domového odpadu.
- Starý spotrebič odovzdajte na miestnom zbernom mieste, ktoré zabezpečí vrátenie a zužitkovanie elektrických a elektronických súčastí a iných materiálov.

11 Záruka, zákaznícky servis, náhradné diely, príslušenstvo

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

11.1 Záruka

Záručná lehota je 2 roky.

Pri registrácii na stránke www.mybora.com/registration sa záručná doba predlžuje na 3 roky.

11.2 Zákaznícky servis

Zákaznícky servis BORA:

pozri zadnú stranu návodu na použitie a montáž



- V prípade porúch, ktoré nedokážete opraviť sami, kontaktujte Vášho odborného predajcu BORA alebo zákaznícky servis BORA.

Zákaznícky servis BORA si vyžaduje typové označenie a výrobné číslo Vášho spotrebiča (FD číslo). Obidva údaje nájdete na typovom štítku na zadnej strane návodu, ako aj na spodnej strane spotrebiča.

11.3 Náhradné diely

- Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.
- Opravy smie vykonávať len servisný tím BORA.

INFORMÁCIA Náhradné diely môžete objednať u Vášho predajcu BORA a prostredníctvom online servisu na adrese www.bora.com/service alebo na uvedenom telefónnom čísle servisu.

11.4 Príslušenstvo

- Krycí plech CKAAB0
- Prívodná mriežka CKAEG
- Tukový filter z nerezovej ocele UEF
- Súprava feritového puzdra UFH
- Sieťový kábel, typ I UNLI (AUS)
- Sieťový kábel, typ J UNLJ (CH)
- Sieťový kábel, typ G UNLG (GB-IE)

Typový štítok:
(nalepte prosím)

Nemecko:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Nemecko
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
info@bora.com
www.bora.com

Austrália – Nový Zéland:

BORA APAC Pty Ltd
100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Austrália
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.bora-australia.com.au

Rakúsko:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Rakúsko
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Európa:

BORA Holding GmbH
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Rakúsko
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

